

Zeitschrift: Fisio active
Herausgeber: Schweizer Physiotherapie Verband
Band: 39 (2003)
Heft: 11

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

REVIEW

- Christoph Menzi und Eling D. de Bruin
Das Patellaspitzensyndrom (Jumper's Knee) **5**

PRATIQUE

- Khelaf Kerkour
Quelle «C.R.E.M.E» pour traiter des douleurs **20**

DISKUSSION/DISCUSSION/DISCUSSIONE

- Wirkt Ultraschall wirklich? / **27**
Etes-vous sûr de l'efficacité du traitement avec ultrasons?

INFO

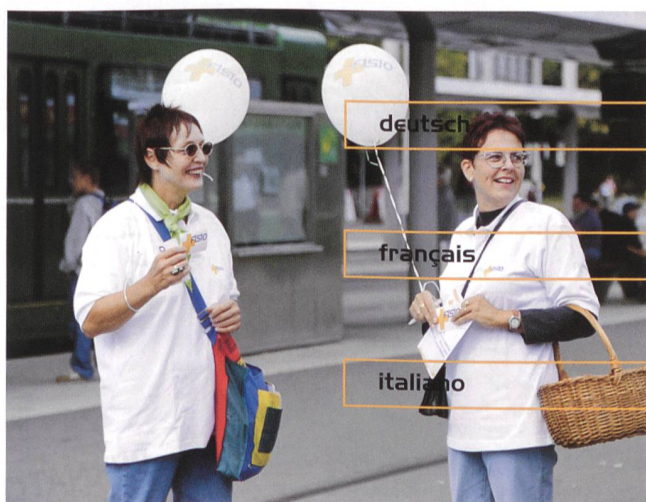
- | | | |
|-----------------|--|-----------|
| deutsch | > Interview mit Ivano Tossut | 28 |
| | > Tag der Physiotherapie 2003 | 29 |
| | > Prävention und Gesundheitsförderung | 32 |
| français | > Interview de Ivano Tossut | 36 |
| | > Conférence des Président-e-s | 36 |
| | > Journée de la physiothérapie 2003 | 37 |
| italiano | > Intervista con Ivano Tossut | 41 |
| | > Giornata della fisioterapia 2003 | 41 |
| | > Prevenzione et promozione della salute | 44 |

KURSE/COURS/CORSI **59**

STELLENANZEIGER/SERVICE D'EMPLOI/ **66**

ANNUNCI DI LAVORO

NEXT/IMPRESSUM **76**



Vertrieb durch:

Smith & Nephew AG
hans huber-strasse 38
4502 solothurn
telefon 032 624 56 60
telefax 032 624 56 80
www.smith-nephew.com
info@smith-nephew.com



Zum Titelbild: 10. Bild der Serie zum Thema Physiotherapie: Schmerztherapie

Page de couverture: 10. photo de la série sur le thème de la physiothérapie: Traitement de la douleur

Titolo: 10. imagine della serie sul tema fisioterapia: terapia del dolore

Wenn Sie das
Tor nicht so gut
erwischt haben
wie Tobias Grünen-
felder oder
Franco Cavegn ...



try it!

it's magic!



Gratis Info Cool-Patch und GEL Muster:

Firma: _____

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

SEMOMED AG, Postfach, 4002 Basel, Fax 061-303 05 74
Fisio-03

Zur lokalen Kühlung

PERNATON COOL-PATCH mit dem natürlichen Wirkstoff Menthol wird überall dort angewendet wo rasche und langanhaltende Kühlung gewünscht ist. Für rutschfesten Halt auf Gelenken und runden Körperstellen liegen jeder Packung selbstklebende Haftpflaster bei. PERNATON Cool-Patch kann in Kombination mit PERNATON Gel angewendet werden.



PERNATON COOL-PATCH®

kühlt sofort intensiv - 6 Stunden lang



edf

Editorial/Editoriale

TAG DER PHYSIO- THERAPIE, EIN GROSSES DANKE!

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

der 8. September, der Tag der Physiotherapie, ist Geschichte. Viele Kantonalverbände und ihre Mitglieder haben zu dessen gutem Gelingen tatkräftig beigetragen.

Dafür möchte ich allen Beteiligten im Namen des Zentralvorstandes herzlich danken.

Danken, dass sie ihre Zeit, ihre Ideen, ihre Kreativität und Präsenz für unseren Berufsstand zur Verfügung gestellt haben.

Die Physiotherapie hat in der Öffentlichkeit eine gute Reputation. Reputation muss aber gepflegt werden und mit positiven Taten sichtbar gemacht werden.

Zum Beispiel durch einen Tag der Physiotherapie.

Doch möchte ich betonen, dass unsere tägliche Arbeit im Spital, in Praxen, in Heimen und Schulen und die beruflichen Kontakte mit unseren Patienten, deren Angehörige, den Ärzten, anderen Berufsgruppen und unseren Partnern mindestens ebenso wichtig sind für unsere gute Reputation wie ein solcher Event.

Wir alle tragen stets dazu bei, dass jeder Tag ein Tag der Physiotherapie ist und bleibt.

Alle Kolleginnen und Kollegen, die diese Philosophie bei ihrer täglichen Arbeit leben, tragen zum guten Image unseres Berufes bei.

Annick Kundert-Bauhart
Zentralvorstand

JOURNÉE DE LA PHYSIOTHÉRAPIE, UN GRAND MERCI!

*Chères collègues,
chers collègues,*

Le 8 septembre, Journée de la physiothérapie, est entré dans l'histoire. De nombreuses associations cantonales et leurs membres ont activement contribué à en faire une réussite.

J'aimerais saisir cette occasion pour remercier vivement tous les participants au nom du Comité central.

Merci d'avoir mis votre temps, vos idées, votre créativité au service de notre profession.

La physiothérapie jouit d'une bonne réputation auprès du grand public. Mais la réputation doit s'entretenir et se mériter à travers des actes positifs. Par exemple, une Journée de la physiothérapie.

J'aimerais toutefois souligner que notre travail quotidien dans les hôpitaux, les cabinets, les établissements médico-sociaux et les écoles ainsi que les contacts professionnels avec nos patients, leurs proches, les médecins et les autres professions sont au moins aussi importants pour notre bonne réputation qu'un événement de cette ampleur.

Nous tous contribuons en permanence à faire que chaque jour soit et reste une Journée de la physiothérapie.

Tous les collègues qui s'inspirent de cette philosophie dans leur travail quotidien contribuent à façonner l'image positive de la physiothérapie.

Annick Kundert-Bauhart
Comité central

GIORNATA DELLA FISIOTERAPIA, MILLE GRAZIE!

Care colleghe e cari colleghi,

L'8 settembre, Giornata della fisioterapia, appartiene ormai al passato.

Molte associazioni e i loro membri hanno contribuito in modo decisivo al successo di questa manifestazione.

A nome del Comitato centrale vorrei esprimere un vivo ringraziamento a tutti i partecipanti.

Grazie di aver messo il vostro tempo, le vostre idee e la vostra creatività al servizio della nostra professione.

La fisioterapia gode di un'ottima reputazione nell'opinione pubblica. Questa reputazione deve essere però coltivata e resa visibile con azioni positive.

Un esempio è la Giornata della fisioterapia.

Vorrei tuttavia sottolineare che il nostro lavoro quotidiano negli ospedali, ambulatori, case di cura e scuole nonché i nostri contatti professionali con i nostri pazienti, i loro familiari, i medici, altri gruppi professionali e i nostri partner sono altrettanto importanti per la nostra reputazione.

Noi tutti facciamo in modo che ogni giorno sia e rimanga una Giornata della fisioterapia.

Tutte le colleghe e tutti i colleghi, che vivono questa filosofia nel loro lavoro quotidiano, contribuiscono alla buona immagine della nostra professione.

Annick Kundert-Bauhart
Comitato centrale



ALLENSPACH MEDICAL AG

Fabrikweg 294
4718 Holderbank SO
www.allenspachmedical.ch

Tel. 062 390 18 88
Fax 062 390 14 34
info@allenspachmedical.ch

KOMPLETTES CPM-PROGRAMM

ARTROMOT-Bewegungsschienen



Mietservice: SO, AG, BS, BL, BE*, ZH*, LU* (*teilweise)

Grosses

Thera-Band
Sortiment

Diverse Spezial-Produkte für die Physiotherapie.

Verlangen Sie unsere Produkteinformationen!



Clap Tzu

Europas führender Hersteller
von Massagetischen aus Holz



Auf einen Blick...

- leicht & zusammenlegbar
- stabil & höhenverstellbar
- umfangreiches Zubehör
- fachkundige Beratung
- hohe Lebensdauer
- spezielle Cranio- & Reikitische

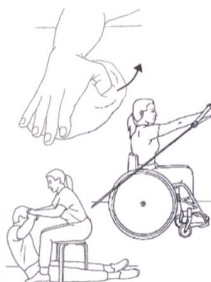
Massagetische aus Holz, die durch ihr lebendiges Design eine Freude fürs Auge sind und Funktionalität bieten.



Tao Trade®

Mittlere Str. 151, 4056 Basel
Tel./Fax: 061 381 31 81
mail: office@taotrade.ch
web: www.taotrade.ch

Druckt individuelle Übungsprogramme für Ihre Patienten



GYMplus

Neu: Neurologische Rehabilitation

Über 4'000 Übungen in 27 Sammlungen:
Allgemeine Physiotherapie, Training
mit Gewichten, Aktive Rehabilitation,
Hydrotherapie, Medizinische Trainings-
therapie, Paediatric und viele mehr!

Bestellen Sie jetzt kostenlos und unverbindlich eine Demoversion und profitieren auch Sie von unserer mehr als 10-jährigen Erfahrung!

SOFTplus Entwicklungen GmbH
Lättichstrasse 8
CH-6340 Baar ZG



041-763 32 32
info@softplus.net
www.softplus.net

Otto Bock

SUISSE AG

Aktiv am Leben teilnehmen mit Hilfsmitteln von Otto Bock!

Ihr Ansprechpartner für:

- Rollstühle
- Elektrorollstühle
- Therapiegeräte
- Kinderrehabilitation
- Sitzkissen

Otto Bock Suisse AG
Pilatusstrasse 2 • 6036 Dierikon
Telefon: 041 455 61 71
Fax: 041 455 61 70

Schicken Sie mir bitte Infomaterial:

Frau/Herr: _____

Adresse: _____

PLZ/Ort: _____ Tel.: _____

